

Forfatter: Heiberg, P. A.

Titel: Udrag fra Rigsdalers-Sedlens Hændelser

Citation: Heiberg, P. A.: "Peter Andreas Heibergs Udvalgte Skrifter", i Heiberg, P. A.: *Peter Andreas Heibergs Udvalgte Skrifter*, udg. af Otto Borchsenius ; Fr. Winkel Horn , 1884, s. 175. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-heibergpa01val-shoot-idm140167181189168/facsimile.pdf> (tilgået 25. april 2024)

Anvendt udgave: Peter Andreas Heibergs Udvalgte Skrifter

Studenten. Ja, vist har jeg set den, og kender den et af Thyfernes lædvantige Kneb for at gjøre den danske Literatur foragtet udenlands; thi næppe tror jeg, at nogen kan læse den og adholde den til Enden.

Lavs. Gud bevare mig! hvor De taler.

Studenten. Det kan ikke hjælpe, om min Tale styrter noget i Deres Øren; men det er Sandhed. Tag De Deres tykke Overjættelse frem, jeg læser Originalen. Vælg, hvor De selv vil.

Lavs. Velan; men De taber. Hør Exempel, hvor nydeligt klinger ikke dette?

Wohl tantzte der Spuck euch zu Mitternacht
um Urian.
Wohl Schwefelkämmelein firrten blau
um Urian.
Doch hui! war's weg, und alles rings
kohlrabenschwarz!
Und jämmerlich Gewinsel scholl
im Fichtenwald.

Studenten. Nok, nok; har De nogen Sunde hørt af stieligere Overjættelse af de nydelige Vers, saa besøger jeg Dem. Hør nu de danske Ord:

De Spøgelaer dansed ved Midjenat
om Urian,
og Bjærg og Dal og Sump og Krat
stod lyst i Brand.
De Tordner rullod i Natten hen
om Urian,

B Saa overrønde maac man ikke domme Siger alle Professor Cromer selv: Von dem Berborgenen indeß sollte die kirche nicht urtheilen, noch eine Schwester der andern — las: ein Bruder dem andern — unerbieten böien Leumund machen Jeg er vis paa, at Forfatteren selv nok kan forsvare denne Anatronismus; derfor bliu han luas ved sit Arbejde, og ager ikke Recensent.

Von dem Berborgenen o. i. v. Hvad der er skilt. Gulde Risten ikke domme om, og ingen Søster (Broder) bør uerkynde bringe sin Søster (Broder) i Banne. Forfatteren kan nok selv forsvare denne Anatronismus, se Noten S. 207.